

User Manual

A26000

Universal Isolated Signal Conditioners

Deutsch	3
English	13
Français	25



Read before installation.
Keep for future use.



Betriebsanleitung

A26000

Universal-Trennverstärker



Vor Installation lesen.

Für zukünftige Verwendung aufbewahren.

Copyright 2022 • Änderungen vorbehalten

Version: 6 • Veröffentlicht am 31.01.2022

1. Sicherheitshinweise



Das Warnsymbol auf dem Gerät (Ausrufezeichen im Dreieck) bedeutet: Lesen Sie diese Betriebsanleitung, beachten Sie die Technischen Daten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Warnung! Schutz gegen gefährliche Körperströme

Bei Anwendungen mit hohen Arbeitsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation zu Nebengeräten und auf Berührungsschutz zu achten.



Vorsicht!

Beim Umgang mit den Bausteinen ist auf Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu achten.

Vorsicht!

Die Universal-Trennverstärker der Reihe VariTrans® A 26000 dürfen nur durch vom Betreiber autorisiertes, qualifiziertes Fachpersonal installiert werden. Erst nach der fachgerechten Installation darf das Gerät mit Hilfsenergie versorgt werden. Während des Betriebs darf keine Bereichsumschaltung vorgenommen werden. Die nationalen Vorschriften (z. B. für Deutschland DIN VDE 0100) müssen bei der Installation und Auswahl der Zuleitungen beachtet werden. Das Gerät muss mit einer Trennvorrichtung ausgestattet sein, die es von allen Energieversorgungsquellen abtrennt. Die Trennvorrichtung muss alle stromführenden Leiter abtrennen. (Sie muss für den Benutzer leicht erreichbar und eindeutig erkennbar sein.)

Die Netzversorgung muss durch eine Sicherung bis 20 A geschützt sein.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Universal-Trennverstärker der Reihe A 26000 dienen zur galvanischen Trennung von $0 \dots \pm 20 \text{ mA}$ - und $0 \dots \pm 10 \text{ V}$ -Signalen. Ein- und Ausgangssignal sind je nach Typ fest eingestellt oder über DIP-Schalter kalibriert umschaltbar.

Ein Nachjustieren der umschaltbaren Typen ist nicht erforderlich.

Die Übertragung des Messsignals ist linear.

Durch das Weitbereichsnetzteil können die Geräte mit Spannungen von $22 \dots 230 \text{ V AC/DC} \pm 10 \%$ versorgt werden.

Der Anschluss erfolgt bei Bauform H1 über steckbare Schraubklemmen, bei Bauform F1 über feste Schraubklemmen.



Warnung vor Fehlgebrauch

Wird das Gerät außerhalb der vom Hersteller genannten Spezifikationen betrieben, können Gefährdungen für das Bedienpersonal bzw. Funktionsstörungen auftreten.

Vorsicht

Der Anlagenbetreiber ist für die Sicherheit der Anlage verantwortlich, in der das Gerät betrieben wird.

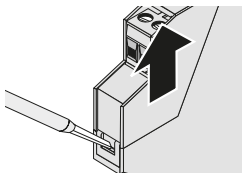
3. Konfigurierung (nur A 26000 F1 und A 26000 H1)

3.1 Hilfsmittel

Zum Öffnen des Gerätes und zum Anschluss der Leitungen an die Schraubklemmen wird ein Schraubendreher, Klingbreite 3 mm, benötigt.

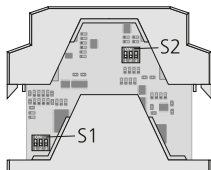
3.2 Gerät öffnen

Mit Schraubendreher den Verschluss auf beiden Seiten des Gehäuses entriegeln, Gehäuseoberteil und Elektronik bis zur Rastung herausziehen.



3.3 Einstellungen

Einstellung des Ein- und Ausgangsbereiches mittels der DIP-Schalter S1 und S2 gemäß Tabelle.



Eingang	Ausgang	S1			S2		
		1	2	3	1	2	3
0 ... ±20 mA	0 ... ±20 mA						
0 ... ±20 mA	0 ... ±10 V		ON		ON	ON	
0 ... ±10 V	0 ... ±20 mA	ON		ON			
0 ... ±10 V	0 ... ±10 V	ON	ON	ON	ON	ON	

leeres Feld = OFF

Der eingestellte Bereich kann auf Typen- und Frontschild dokumentiert werden.
Liefereinstellung: 0 ... ±10 V, 0 ... ±10 V, 5 kHz

4. Montage

Die Universal-Trennverstärker werden auf TS 35 Normschienen aufgerastet.

5. Der elektrische Anschluss

Klemmenbelegung

1 Eingang +	Strom
2 Eingang -	Strom
3 Eingang +	Spannung
4 Eingang -	Spannung

5 Ausgang +	
6 Ausgang -	
7 Hilfsenergie \approx	
8 Hilfsenergie \approx	

Anschlussquerschnitt max. 2,5 mm²

Mehrleiteranschluss max. 1 mm²

(zwei Leiter gleichen Querschnitts)

AWG 30-12, Anzugsmoment 0,7 Nm

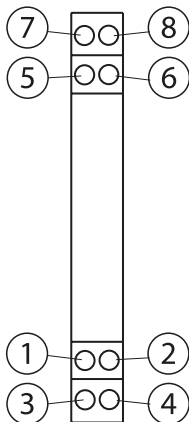
Die angeschlossenen Leitungen müssen mindestens für eine Temperatur von 75 °C (167 °F) ausgelegt sein.



Warnung!

Eingänge für Strom und Spannung nicht parallel betreiben!

Bei Anwendungen mit hohen Arbeitsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation zu Nebengeräten und auf Berührungsschutz zu achten!

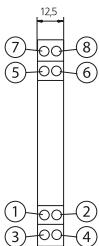


5.1 Hilfsenergie

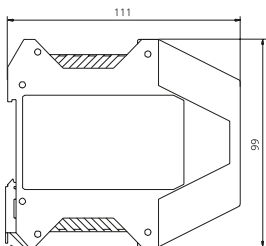
22 ... 230 V AC/DC \pm 10 %, 1 W, AC 48 ... 62 Hz, 2 VA
(Überspannungskategorie II)

6. Abmessungen

- Bauform F1: mit festen Schraubklemmen

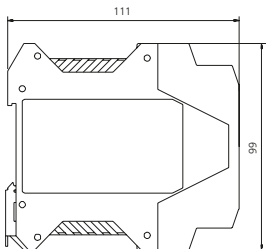


Schraubklemmen



Metallschloss zur Befestigung auf der Hutschiene

- Bauform H1: mit steckbaren Schraubklemmen



7. Erklärungen, Genehmigungen und Zulassungen



CE-Kennzeichnung

Die Anbringung des CE-Kennzeichens auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt den geltenden Anforderungen genügt, die in den Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union festgelegt sind.



Kombiniertes UL-Kennzeichen für Kanada und die USA

UL Listed: File No. E340287, Standard: UL 61010-1,
CAN/CSA C22.2 No. 61010-1



Konformitätskennzeichnung für den maritimen Bereich

DNV CLASS GUIDELINE DNV-CG-0339

Zertifikatsnummer/Certificate No. TAA00002HA

Schiffe/Ships; Off-Shore-Plattformen/offshore units;

maritime Bootsklassen/high speed and light craft

Einsatzorte/Location classes:

Temperatur/Temperature B ; Luftfeuchtigkeit/Humidity B;

Vibration B; EMV/EMC B; Gehäuse/Enclosure A



Konformitätskennzeichen für das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland




UK Conformity Assessed

8. Bestelldaten

Geräte umschaltbar		Bestell-Nr.	
		mit steckbarer Schraubklemme	mit fester Schraubklemme
Universal-Trennverstärker A 26000 Eingang und Ausgang kalibriert umschaltbar		A 26000 H1	A 26000 F1
Geräte fest eingestellt		Bestell-Nr.	
Eingang	Ausgang	mit steckbarer Schraubklemme	mit fester Schraubklemme
0 ... ± 20 mA	0 ... ± 20 mA	A 26016 H1	A 26016 F1
0 ... ± 20 mA	0 ... ± 10 V	A 26018 H1	A 26018 F1
0 ... ± 10 V	0 ... ± 20 mA	A 26036 H1	A 26036 F1
0 ... ± 10 V	0 ... ± 10 V	A 26038 H1	A 26038 F1

9. Technische Daten

Eingangsdaten		
Eingänge	0 ... ±20 mA, 0 ... ±10 V (siehe auch 8. Bestelldaten)	
Eingangswiderstand	Stromeingang	Spannungsabfall ca. 250 mV bei 20 mA
	Spannungseingang	ca. 1 MΩ
Eingangskapazität	ca. 1 nF	
Überlastbarkeit	Stromeingang	≤ 300 mA
	Spannungseingang	U-Begrenzung durch Suppressordiode auf 30 V, max. zul. Dauerstrom 30 mA
Ausgangsdaten		
Ausgänge	0 ... ±20 mA, 0 ... ±10 V (siehe auch 8. Bestelldaten)	
Bürde	bei Ausgangsstrom ≤ 10 V (500 Ω bei 20 mA)	
	bei Ausgangsspannung ≤ 10 mA (1 kΩ bei 10 V) ¹⁾	
Offset	20 μA bzw. 10 mV	
Restwelligkeit	< 10 mV _{eff}	
Allgemeine Daten		
Verstärkungsfehler	< 0,1 % v.M.	
Temperaturkoeffizient ²⁾	< 75 ppm/K v.E.	
Grenzfrequenz	> 5 kHz	

Prüfspannung	4 kV AC Eingang gegen Ausgang gegen Hilfsenergie	
Arbeitsspannung ³⁾ (Basisisolierung)	1000 V AC/DC bei Überspannungskategorie II und Verschmutzungsgrad 2 nach DIN EN 61010-1 Bei Anwendungen mit hohen Arbeitsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation zu Nebengeräten und auf Berührungsschutz zu achten.	
Schutz gegen gefährliche Körperströme 	Sichere Trennung nach DIN EN 61140 (VDE 0140 Teil 1) durch verstärkte Isolierung gemäß DIN EN 61010-1 (VDE 0411 Teil 1). Arbeitsspannungen bis zu 300 V AC/DC bei Überspannungskategorie II und Verschmutzungsgrad 2 zwischen Eingang und Ausgang und Hilfsenergie. Bei Anwendungen mit hohen Arbeitsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation zu Nebengeräten und auf Berührungsschutz zu achten.	
EMV ⁴⁾	Produktfamiliennorm EN 61326	
Stoßspannungsfestigkeit	5 kV, 1,2/50 µs, nach IEC 255-4	
Umgebungstemperatur 	Betrieb Transport und Lagerung	-10 ... 70 °C (14 ... 158 °F) -40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)
Hilfsenergie 	22 ... 230 V AC/DC ±10 %, 1 W, AC 48 ... 62 Hz, 2 VA (Überspannungskategorie II)	

Bauform	Anreihgehäuse, Abmessungen siehe Maßzeichnungen Bauform H1 mit steckbaren Schraubklemmen Bauform F1 mit festen Schraubklemmen
Schutzart	IP 20
Gewicht	ca. 150 g

- 1) Höhere Ausgangslast auf Anfrage
- 2) Mittlerer Tk im spezifizierten Betriebs-Temperaturbereich -10 ... 70 °C (14 ... 158 °F).
- 3) UL: Arbeitsspannung (Basisisolierung) bis zu 600 V
bei Überspannungskategorie II und Verschmutzungsgrad 2
- 4) Während der Störeinwirkung sind geringe Abweichungen möglich.

User Manual**A26000**

Universal Isolated Signal Conditioners



Read before installation.

Keep for future use.

Copyright 2022 · Subject to change

Version: 7 · Published on February 1, 2022

1. Safety Information



The warning symbol on the device (exclamation point in triangle) means: Read this user manual, observe the Specifications, and follow the safety instructions.

WARNING! Protection against electric shock

For applications with high working voltages, take measures to prevent accidental contact and make sure that there is sufficient distance or insulation between adjacent devices.



CAUTION!

Be sure to take protective measures against electrostatic discharge (ESD) when handling the devices!

CAUTION!

The VariTrans® P 26000 universal isolated signal conditioners shall only be installed by qualified and specially trained personnel authorized by the operating company. Do not connect the device to power supply before it is professionally installed. Do not change the measuring range during operation. Observe the national codes and regulations during installation and selection of cables and lines.

Equipment shall be provided with a means for disconnecting it from each operating energy supply source. The disconnecting means shall disconnect all current-carrying conductors. (It must be easily accessible and clearly identifiable by the operator.)

Mains supply must be protected by a fuse of 20 A max.

2. Intended Use

The Series A 26000 universal isolated signal conditioners are used for galvanic isolation of 0 ... ± 20 mA and 0 ... ± 10 V signals. Depending on the model, input and output signals are permanently set or you can select calibrated ranges by means of DIP switches.

Fine-adjusting is not required for the models with switch selection.

Signal transmission is linear.

The broad-range power supply allows operating the devices with voltages from 22 ... 230 V AC/DC ± 10 %.

Type H1 is connected by means of pluggable screw terminals, type F1 by means of fixed screw terminals.



Warning against misuse

Do not operate the device outside the conditions specified by the manufacturer, as this might result in hazards to operators or malfunction of the equipment.

CAUTION

The operating company is responsible for the safety of the installation in which the device is operated.

3. Configuration (A 26000 F1 and A 26000 H1 only)

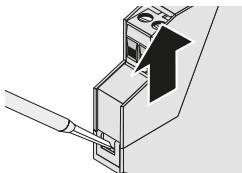
3.1 Tools

A screwdriver with a width of 3 mm is required to open the device and to connect the wires to the screw terminals.

3.2 Opening the Device

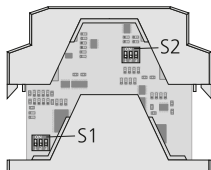
Disengage the top part of the housing on both sides using the screwdriver.

Pull out the top part of the housing and the electronics section until they lock.



3.3 Settings

Set the input / output range using DIP switches S1 and S2 as indicated in the table.



Input	Output	S1			S2		
		1	2	3	1	2	3
0 ... ±20 mA	0 ... ±20 mA						
0 ... ±20 mA	0 ... ±10 V		ON		ON	ON	
0 ... ±10 V	0 ... ±20 mA	ON		ON			
0 ... ±10 V	0 ... ±10 V	ON	ON	ON	ON	ON	

Empty field = OFF

The selected range can be documented on rating plate and front label.

Factory setting: 0 ... ±10 V, 0 ... ±10 V, 5 kHz

4. Mounting

The universal isolated signal conditioners are mounted on standard TS 35 rails.

5. Electrical Connection

Terminal Assignments

- | | |
|----------------|---------|
| 1 Input + | current |
| 2 Input - | current |
| 3 Input + | voltage |
| 4 Input - | voltage |
| 5 Output + | |
| 6 Output - | |
| 7 Power supply | ≈ |
| 8 Power supply | ≈ |

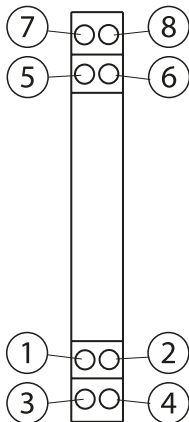
Conductor cross-section max. 2.5 mm²

Multi-wire connection max. 1 mm²

(two wires with equal diameters)

AWG 30-12, tightening torque 0.7 Nm

The connected wires must be suitable for a temperature of at least 75 °C (167 °F).



WARNING!

Do not operate inputs for current and voltage simultaneously!

For applications with high working voltages, take measures to prevent accidental contact and make sure that there is sufficient distance or insulation between adjacent devices.

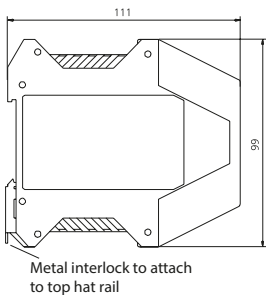
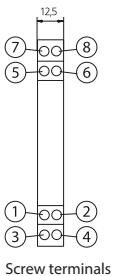


5.1 Power Supply

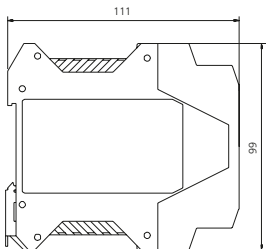
22 ... 230 V AC/DC \pm 10 %; 1 W; AC 48 ... 62 Hz, 2 VA
(overvoltage category II)

6. Dimensions

- Type F1: with fixed screw terminals



- Type H1: with pluggable screw terminals



All dimensions in mm

7. Declarations, Certificates and Approvals



CE Mark

Attaching the CE marking to the product means that the product satisfies the applicable requirements specified in the European Union harmonization legislation.



Combined UL mark for Canada and the United States

UL Listed: File No. E340287, Standard: UL 61010-1,
CAN/CSA C22.2 No. 61010-1



Conformity Mark for the Maritime Sector

DNV CLASS GUIDELINE DNV-CG-0339

Certificate No. TAA00002HA

Ships, offshore units,
high speed and light craft

Location classes:

Temperature B, Humidity B,

Vibration B, EMC B, Enclosure A



Conformity Mark for the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland




UK Conformity Assessed

8. Order Information

Models with switch selection		Ref. No.	
		With pluggable screw terminals	With fixed screw terminals
A 26000 Universal Isolated Signal Conditioner Input and output adjustable to calibrated ranges		A 26000 H1	A 26000 F1
Models with fixed settings		Ref. No.	
Input	Output	With pluggable screw terminals	With fixed screw terminals
0 ... ± 20 mA	0 ... ± 20 mA	A 26016 H1	A 26016 F1
0 ... ± 20 mA	0 ... ± 10 V	A 26018 H1	A 26018 F1
0 ... ± 10 V	0 ... ± 20 mA	A 26036 H1	A 26036 F1
0 ... ± 10 V	0 ... ± 10 V	A 26038 H1	A 26038 F1

9. Specifications

Input data		
Inputs	0 ... ±20 mA, 0 ... ±10 V (see also 8. Order Information)	
Input resistance	Current input	Voltage drop approx. 250 mV at 20 mA
	Voltage input	Approx. 1 MΩ
Input capacitance	Approx. 1 nF	
Overload capacity	Current input	≤ 300 mA
	Voltage input	Voltage limited to 30 V by suppressor diode, max. permissible continuous current: 30 mA
Output data		
Outputs	0 ... ±20 mA, 0 ... ±10 V (see also 8. Order Information)	
Load	With output current ≤ 10 V (500 Ω at 20 mA)	
	With output voltage ≤ 10 mA (1 kΩ at 10 V) ¹⁾	
Offset	20 μA or 10 mV	
Residual ripple	< 10 mV _{rms}	
General data		
Gain error	< 0.1 % meas.val.	
Temperature coefficient ²⁾	< 75 ppm/K full scale	
Cutoff frequency	> 5 kHz	

Test voltage	4 kV AC input against output against power supply	
Working voltage ³⁾ (basic insulation)	1000 V AC/DC with overvoltage category II and pollution degree 2 according to EN 61010-1 For applications with high working voltages, take measures to prevent accidental contact and make sure that there is sufficient distance or insulation between adjacent devices.	
Protection against electric shock 	Protective separation according to EN 61140 by reinforced insulation according to EN 61010-1. Working voltages up to 300 V AC/DC across input and output and power supply with overvoltage category II and pollution degree 2. For applications with high working voltages, take measures to prevent accidental contact and make sure that there is sufficient distance or insulation between adjacent devices.	
EMC ⁴⁾	Product family standard: EN 61326	
Surge withstand	5 kV, 1.2/50 µs, according to IEC 255-4	
Ambient temperature 	Operation Transport and storage	-10 ... 70 °C (14 ... 158 °F) -40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)
Power supply 	22 ... 230 V AC/DC ± 10 %; 1 W; AC 48 ... 62 Hz, 2 VA (overvoltage category II)	

Design	Modular housing See dimension drawings for dimensions Type H1 with pluggable screw terminals Type F1 with fixed screw terminals
Ingress protection	IP 20
Weight	Approx. 150 g

- ¹⁾ Higher output load on request
- ²⁾ Average TC in specified operating temperature range -10 ... 70 °C (14 ... 158 °F)
- ³⁾ UL: working voltage (basic insulation) up to 600 V
for overvoltage category II and pollution degree 2
- ⁴⁾ Slight deviations are possible while there is interference.

Manuel utilisateur

A26000

Amplificateurs séparateurs universels



Lire avant l'installation.

Conserver pour une utilisation ultérieure.

Copyright 2022 · Sous réserve de modifications

Version: 7 · Publié le 01/02/2022

1. Consignes de sécurité



Le symbole d'avertissement sur l'appareil (point d'exclamation dans un triangle) signifie : lisez ce manuel utilisateur, observez les caractéristiques techniques et respectez les consignes de sécurité !

Avertissement ! Protection contre les chocs électriques

Dans le cas d'applications avec des tensions de service élevées, observer une distance suffisante ou assurer une isolation avec les appareils voisins et veiller à la protection contre les contacts.



Attention !

Lors de la manipulation des composants, appliquez des mesures de protection contre les décharges électrostatiques (ESD).

Attention !

Les amplificateurs séparateurs universels de la série VariTrans® A 26000 doivent être installés uniquement par du personnel qualifié et autorisé par l'exploitant. L'alimentation de l'appareil ne doit être établie qu'une fois l'installation effectuée dans les règles. Aucun changement de plage ne doit être effectué en cours de fonctionnement. Observer les règlements nationaux pour l'installation et le choix des câbles d'alimentation.

L'appareil doit être équipé d'un dispositif de sectionnement le coupant de toutes les sources d'énergie. Ce dispositif de sectionnement doit couper tous les conducteurs qui véhiculent du courant. (L'utilisateur doit pouvoir le repérer et y accéder facilement.)

L'alimentation secteur doit être protégée par un fusible jusqu'à 20 A.

2. Utilisation conforme

Les amplificateurs séparateurs universels de la série A 26000 sont utilisés pour l'isolation galvanique des signaux normalisés $0 \dots \pm 20 \text{ mA}$ et $0 \dots \pm 10 \text{ V}$.

Suivant le modèle, les signaux d'entrée et de sortie sont fixes ou calibrés commutables via switch DIP. Un ajustement ultérieur n'est pas nécessaire.

La transmission du signal mesuré est réalisée de façon linéaire.

Grâce au bloc d'alimentation à plage élargie, les appareils peuvent être alimentés par des tensions de 22 à 230 V CA/CC $\pm 10 \%$.

Les types H1 sont raccordés à l'aide des bornes à vis enfichables, les types F1 à l'aide de bornes à vis fixes.



Avertissement en cas d'utilisation non-conforme

Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux instructions spécifiées par le fabricant, l'opérateur peut encourir des risques et des dysfonctionnements peuvent être engendrés.

Attention

L'exploitant de l'installation est responsable de la sécurité de l'installation dans laquelle l'appareil est utilisé.

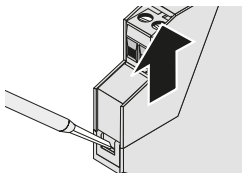
3. Configuration (seulement A 26000 F1 et A 26000 H1)

3.1 Outillage

Pour ouvrir l'appareil et raccorder les conducteurs aux bornes à vis il faut avoir un tournevis avec une étendue de 3 mm.

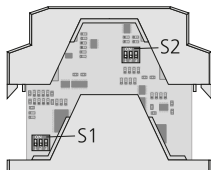
3.2 Ouverture de l'appareil

À l'aide d'un tournevis, on déverrouille la partie supérieure du boîtier des deux côtés. On peut ainsi sortir la partie supérieure et l'électronique jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



3.3 Réglages

Réglage des plages d'entrée et de sortie selon tableau en utilisant les switches DIP S1 et S2.



Entrée	Sortie	S1			S2		
		1	2	3	1	2	3
0 ... ±20 mA	0 ... ±20 mA						
0 ... ±20 mA	0 ... ±10 V		ON		ON	ON	
0 ... ±10 V	0 ... ±20 mA	ON		ON			
0 ... ±10 V	0 ... ±10 V	ON	ON	ON	ON	ON	

champ vide = OFF

La plage configurée est affichée sur la plaque signalétique et la façade de l'appareil. Réglage usine : 0 ... ±10 V, 0 ... ±10 V, 5 kHz

4. Montage

Les amplificateurs séparateurs universels sont encliquetés sur des rails normalisés TS 35.

5. Le raccordement électrique

Affectation des bornes

- | | | |
|---|------------------------|---------|
| 1 | Entrée + | courant |
| 2 | Entrée - | courant |
| 3 | Entrée + | tension |
| 4 | Entrée - | tension |
| 5 | Sortie + | |
| 6 | Sortie - | |
| 7 | Alimentation \approx | |
| 8 | Alimentation \approx | |

Section de raccordement max. 2,5 mm²

Raccordement multi-fils max. 1 mm²

(deux fils de même section)

AWG 30-12, couple de serrage 0,7 Nm

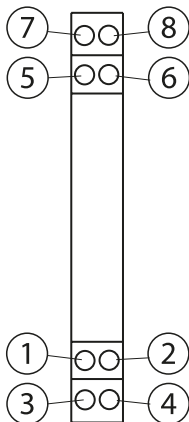
Les câbles raccordés doivent être conçus au minimum pour une température de 75 °C (167 °F).



Avertissement !

Ne pas utiliser simultanément les entrées de tension et de courant !

En cas d'utilisation avec des tensions de service élevées, veiller à avoir une distance ou une isolation suffisante par rapport aux appareils voisins et respecter la protection aux contacts !

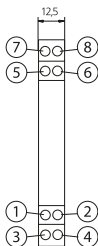


5.1 Alimentation

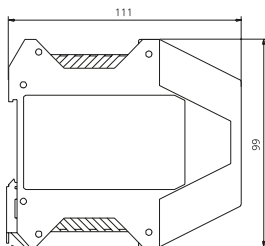
22 ... 230 V CA/CC \pm 10 %; 1 W, CA 48 ... 62 Hz; 2 VA
(catégorie de surtension II)

6. Dimensions

- Type F1 avec bornes à vis fixes

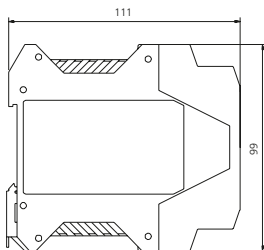


Bornes à vis



Verrou métallique pour fixation sur le rail DIN

- Type H1 avec bornes à vis enfichables



7. Déclarations, certificats et homologations



Marquage CE

L'apposition du marquage CE sur le produit signifie que le produit est conforme aux exigences applicables définies dans la législation d'harmonisation de l'Union européenne.



Marquage UL combiné pour le Canada et les États-Unis

UL Listed: File No. E340287, Standard: UL 61010-1,
CAN/CSA C22.2 No. 61010-1



Marquage de conformité pour le secteur maritime

DNV CLASS GUIDELINE DNV-CG-0339

N° de certificat/Certificate No. TAA00002HA

Navires/Ships; plateformes offshore/offshore units;

catégories de navires maritimes/high speed and light craft

Lieux d'utilisation/Location classes:

Température/Temperature B; Humidité/Humidity B;

Vibrations B; CEM/EMC B; Boîtier/Enclosure A



Marquage de conformité pour le Royaume-Uni – Grand-Bretagne et Irlande du Nord




UK Conformity Assessed

8. Références

Appareils avec plages commutables		Référence	
		avec bornes à vis enfichables	avec bornes à vis fixes
Amplificateur séparateur universel A 26000 Entrée et sortie calibrées commutables		A 26000 H1	A 26000 F1
Appareils à réglages fixes		Référence	
Entrée	Sortie	avec bornes à vis enfichables	avec bornes à vis fixes
0 ... ± 20 mA	0 ... ± 20 mA	A 26016 H1	A 26016 F1
0 ... ± 20 mA	0 ... ± 10 V	A 26018 H1	A 26018 F1
0 ... ± 10 V	0 ... ± 20 mA	A 26036 H1	A 26036 F1
0 ... ± 10 V	0 ... ± 10 V	A 26038 H1	A 26038 F1

9. Caractéristiques techniques

Données d'entrée		
Entrées	0 ... ±20 mA, 0 ... ±10 V (voir aussi 8. Référence)	
Résistance d'entrée	Entrée de courant	Chute de tension env. 250 mV à 20 mA
	Entrée de tension	env. 1 MΩ
Capacité d'entrée	Env. 1 nF	
Capacité de surcharge	Entrée de courant	≤ 300 mA
	Entrée de tension	Limitation de la tension par diode supresseuse à 30 V, courant permanent max. admissible 30 mA
Données de sortie		
Sorties	0 ... ±20 mA, 0 ... ±10 V (voir aussi 8. Référence)	
Charge	avec courant de sortie ≤ 10 V (500 Ω à 20 mA)	
	avec tension de sortie ≤ 10 mA (1 kΩ à 10 V) ¹⁾	
Offset	20 μA ou 10 mV	
Ondulation résiduelle	< 10 mV _{eff}	
Caractéristiques générales		
Erreur de gain	< 0,1 % de val. mes.	
Coefficient de température ²⁾	< 75 ppm/K d. f.	
Fréquence limite	> 5 kHz	

Tension d'essai	4 kV CA entre entrée et sortie et alimentation	
Tension de service ³⁾ (isolation principale)	1000 V CA/CC pour la catégorie de surtensions II et le degré de pollution 2 selon EN 61010-1. Dans le cas d'applications avec des tensions de service élevées, observer une distance suffisante ou assurer une isolation avec les appareils voisins et veiller à la protection contre les contacts.	
Protection contre les chocs électriques 	Séparation de protection conforme à la norme EN 61140 grâce à une isolation renforcée selon EN 61010-1. Tensions de service jusqu'à 300 V CA/CC pour la catégorie de surtensions II et le degré de pollution 2 entre l'entrée et la sortie et l'alimentation. Dans le cas d'applications avec des tensions de service élevées, observer une distance suffisante ou assurer une isolation avec les appareils voisins et veiller à la protection contre les contacts.	
CEM ⁴⁾	Normes famille de produits EN 61326	
Tension de tenue aux chocs	5 kV, 1,2/50 µs, selon IEC 255-4	
Température ambiante 	Fonctionnement Transport et stockage	-10 ... 70 °C (14 ... 158 °F) -40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)
Alimentation 	22 ... 230 V CA/CC ± 10 %; 1 W, CA 48 ... 62 Hz, 2 VA (catégorie de surtension II)	

Modèle	Boîtier série, dimensions : cf. dessins cotés Type H1 avec bornes à vis enfichables Type F1 avec bornes à vis fixes
Protection	IP 20
Poids	Env. 150 g

- 1) Charge de sortie supérieure sur demande
- 2) CT moyen dans la plage de températures spécifiée -10 °C ... 70 °C (14 °C ... 158 °F)
- 3) UL : tension de service (isolation principale) jusqu'à 600 V pour catégorie de surtension II et degré de pollution 2
- 4) De faibles différences sont possibles pendant les interférences.



Knick
Elektronische Messgeräte
GmbH & Co. KG

Headquarters

Beuckestraße 22 · 14163 Berlin
Germany
Phone: +49 30 80191-0
Fax: +49 30 80191-200
info@knick.de
www.knick.de

Local Contacts

www.knick-international.com

Copyright 2022 · Subject to change

Version: 7 · This document was published on February 2, 2022.
The latest documents are available for download on our website
under the corresponding product description.

TA-250.300-KNXX07



099300